

ISTRUZIONI PER UN CORRETTO MONTAGGIO
INSTRUCTION FOR A CORRECT FITTING UP

FIGURA 1
PICTURE 1

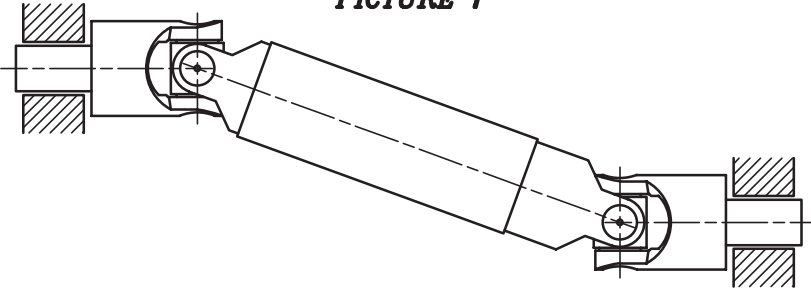
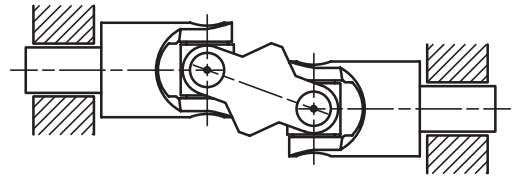


FIGURA 2
PICTURE 2



- a) Per ottenere un moto rotatorio uniforme impiegare sempre due giunti singoli contrapposti oppure un giunto a snodo doppio.
 I supporti degli alberi vanno posizionati il piu' vicino possibile ai giunti (vedi FIGURE 1 e 2).
*To obtain a uniform rotary motion always use either two opposite single joints or one double joint.
 The pillow blocks are to be positioned as close as possible to the joints (see PICTURES 1 and 2).*

FIGURA 3
PICTURE 3

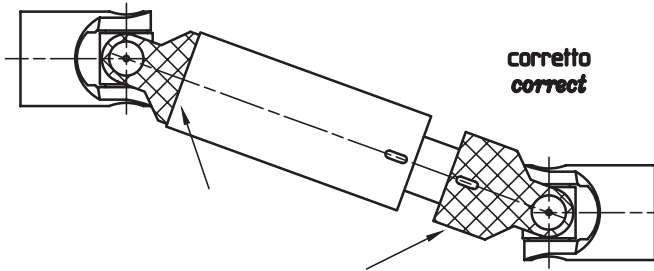
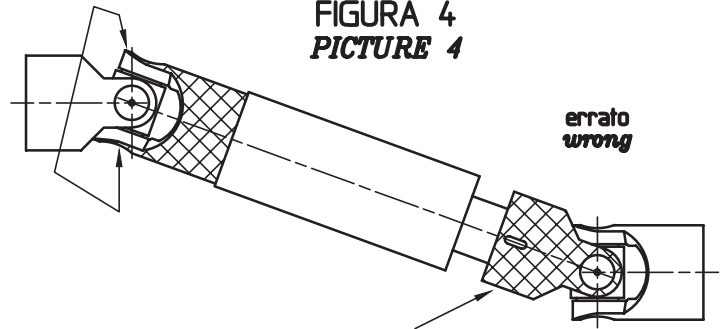
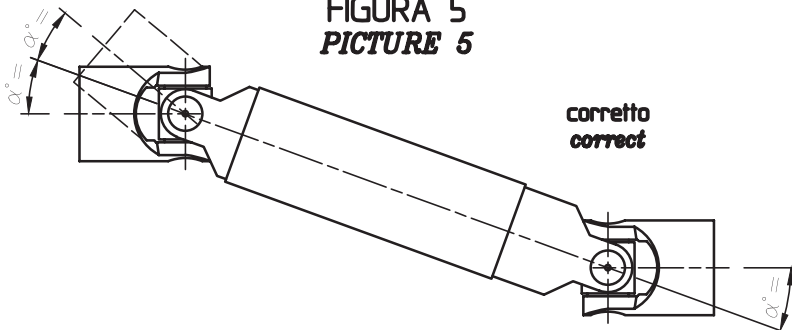


FIGURA 4
PICTURE 4



- b) Impiegando due giunti singoli contrapposti rispettare l'allineamento delle forcelle interne. Negli alberi allungabili osservare inoltre che le linee stampigliate combacino (vedi FIGURA 3 CORRETTO, FIGURA 4 ERRATO).
When using two opposite single joints respect the alignment of the inside yokes. In extensible transmissions also pay attention than the little lines stamped tally (see PICTURE 3 CORRECT, PICTURE 4 WRONG).

FIGURA 5
PICTURE 5



- c) Gli angoli di articolazione α° devono essere uguali (vedi FIGURA 5).
 Gli angoli possono spostarsi tra fra di loro solo parallelamente oppure simmetricamente.
*The joint angles α° must be equal (see PICTURE 5).
 The shafts can only be moved one from the other either parallelly or symmetrically.*